



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

16-06-2004

Matin

woensdag

16-06-2004

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de M. Servais Verherstraeten à la 1
ministre de la Fonction publique, de l'Intégration
sociale, de la Politique des grandes villes et de
l'Egalité des chances sur "les contrats conclus
avec des consultants privés" (n° 3060)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie
Arena**, ministre de la Fonction publique, de
l'Intégration sociale, de la Politique des
grandes villes et l'Egalité des chances

Question de M. Servais Verherstraeten à la 2
ministre de la Fonction publique, de l'Intégration
sociale, de la Politique des grandes villes et de
l'Egalité des chances sur "l'égalité de traitement
des contrôleurs sociaux" (n° 3098)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie
Arena**, ministre de la Fonction publique, de
l'Intégration sociale, de la Politique des
grandes villes et l'Egalité des chances

Question de M. Servais Verherstraeten à la 3
ministre de la Fonction publique, de l'Intégration
sociale, de la Politique des grandes villes et de
l'Egalité des chances sur "les lieux de travail et
l'hébergement des fonctionnaires" (n° 3135)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie
Arena**, ministre de la Fonction publique, de
l'Intégration sociale, de la Politique des
grandes villes et l'Egalité des chances

Question de M. Servais Verherstraeten à la 4
ministre de la Fonction publique, de l'Intégration
sociale, de la Politique des grandes villes et de
l'Egalité des chances sur "l'exécution de
l'arrêt 99/2004 de la Cour d'arbitrage en ce qui
concerne la retenue sur la prime Copernic"
(n° 3138)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie
Arena**, ministre de la Fonction publique, de
l'Intégration sociale, de la Politique des
grandes villes et l'Egalité des chances

Question de Mme Annick Saudoyer au vice- 5
premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les
sociétés privées assignées à gérer les problèmes
de parking public" (n° 3086)

Orateurs: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Dirk Claes au vice-premier 6
ministre et ministre de l'Intérieur sur "la carte
d'identité électronique" (n° 3104)

Orateurs: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-
premier ministre et ministre de l'Intérieur

INHOUD

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de 1
minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke
Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
over "contracten met privé-consultants" (nr. 3060)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie
Arena**, minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de 2
minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke
Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
over "de gelijkberechtiging van de sociale
controleurs" (nr. 3098)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie
Arena**, minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de 3
minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke
Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
over "de werkplaatsen en de behuizing van
ambtenaren" (nr. 3135)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie
Arena**, minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de 4
minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke
Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
over "de uitvoering van het arrest 99/2004 van het
Arbitragehof in verband met de inhouding op de
Copernicus-premie" (nr. 3138)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie
Arena**, minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice- 5
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de privé-firma's belast met het beheer
van de problemen in verband met openbare
parkeergelegenheden" (nr. 3086)

Sprekers: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste 6
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de elektronische identiteitskaart" (nr. 3104)

Sprekers: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken

Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la zone de police Ellezelles-Flobecq-Frasnes-lez-Anvaing-Lessines (zone des Collines)" (n° 3112)	7	Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de politiezone Elzele-Vloesberg-Frasnes-lez-Anvaing-Lessen (zone des Collines)" (nr. 3112)	7
<i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les modalités du vote électronique lors des élections du 13 juin 2004" (n° 3124)	9	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de modaliteiten van het geautomatiseerd stemmen bij de verkiezingen van 13 juni 2004" (nr. 3124)	9
<i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Annick Saudoyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le vote automatisé" (n° 3139)	10	Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de geautomatiseerde stemming" (nr. 3139)	10
<i>Orateurs:</i> Annick Saudoyer, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Annick Saudoyer, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Martine Payfa au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la dépenalisation de certaines infractions en matière de stationnement et le contrôle par les zones de police" (n° 3143)	11	Vraag van mevrouw Martine Payfa aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de depenalisering van sommige parkeerovertredingen en de controle door de politiezones" (nr. 3143)	11
<i>Orateurs:</i> Martine Payfa, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Martine Payfa, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les problèmes au sein du service d'incendie de Thuin" (n° 3151)	12	Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen bij de brandweerdienst van Thuin" (nr. 3151)	12
<i>Orateurs:</i> Denis Ducarme, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Denis Ducarme, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 16 JUIN 2004

Matin

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 16 JUNI 2004

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10h.20 par M. Thierry Giet, président.

01 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les contrats conclus avec des consultants privés" (n° 3060)

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Des projets *Business Process Reengineering* (BPR) sont actuellement en cours dans différents services publics fédéraux. Quels contrats ont-ils été conclus dans ce cadre et sur la base de quels critères l'ont-ils été ? Quel est le coût d'un contrat ? Quels SPF n'ont pas conclu de contrat BPR ?

Les fonctionnaires ne sont-ils pas en mesure de trouver des solutions internes ? Cette méthode est-elle conciliable avec l'accord de gouvernement qui prévoit la réduction des recours à des experts externes ?

Quelles réformes ces contrats ont-ils permises ?

01.02 Marie Arena, ministre (*en néerlandais*): La déclaration de gouvernement 2003 prévoit la modernisation des SPF. J'ai pris les initiatives nécessaires pour mettre cette modernisation en oeuvre. Il a été tenu compte des expériences acquises dans le cadre des premiers projets. Les agents de la fonction publique sont davantage associés à la réforme et la communication interne est accrue. Un centre d'expertise est développé au sein du SPF Personnel et Organisation. A cet effet, des formations sont proposées en matière de BPR,

De vergadering wordt geopend om 10.20 uur door de heer Thierry Giet, voorzitter.

01 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "contracten met privé-consultants" (nr. 3060)

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Momenteel lopen er verschillende *Business Process Reengineering* -projecten (BPR) bij diverse federale overheidsdiensten. Welke contracten werden er afgesloten en op basis van welke criteria werden ze toegekend? Wat is de kostprijs van een contract? Welke FOD's sloten geen BPR-contract af?

Kunnen de ambtenaren geen interne oplossingen vinden? Kadert deze werkwijze wel in het regeerakkoord, dat toch minder raadpleging van consultants belooft?

Welke hervormingen werden er tot stand gebracht dankzij deze contracten?

01.02 Minister Marie Arena (*Nederlands*): De regeerverklaring van 2003 voorziet in de modernisering van de FOD's. Ik heb de nodige initiatieven genomen om deze modernisering door te voeren. Er wordt rekening gehouden met de ervaringen die werden opgedaan bij de eerste projecten. De ambtenaren worden meer betrokken bij de hervorming en de interne communicatie wordt uitgebreid. Binnen de FOD Personeel en Organisatie wordt een expertisecentrum uitgebouwd. Hiervoor worden opleidingen

de compétences consultatives, de management de projets et de gestion du changement.

Le tableau 1 offre un aperçu des projets de BPR demandés par les SPF. Le prix et la qualité d'un projet sont importants en vue de leur approbation. Chaque demande d'un SPF est examinée. Les changements doivent être opérés sur la base de moyens propres.

Pour les phases 2, 3 et 4 de l'analyse, le besoin d'aide externe est évalué. L'état d'avancement des différents BPR est repris dans les annexes 2 et 3. Le SPF P&O a développé une approche de BPR en cinq phases. La première phase comprend l'identification des possibilités. La phase deux requiert la confection d'un plan de projet global. La phase trois implique l'analyse des processus nécessaires et de la situation actuelle. La quatrième phase consiste en l'élaboration d'un plan de mise en oeuvre. Enfin, le plan sera appliqué au cours de la phase cinq.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je vais consulter les annexes. Pourquoi un des SPF n'a-t-il pas conclu de contrat BPR ?

01.04 Marie Arena, ministre (en néerlandais): Certains SPF ne disposent pas d'un contrat BPR. Cette réforme peut être mise en oeuvre au sein du SPF même.

01.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Les contrats BPR sont très coûteux. Les présidents des comités de direction peuvent-ils décider librement de conclure un tel contrat ?

L'incident est clos.

02 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'égalité de traitement des contrôleurs sociaux" (n° 3098)

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Je renvoie à ma question n° 1196 relative à la discrimination entre certains inspecteurs sociaux relevant de différents départements. Selon la ministre, un alignement des statuts s'impose, mais cette matière relève également de la compétence du ministre des Affaires sociales. Ce dernier plaide lui aussi pour un réaménagement des statuts afin de mettre un terme aux discriminations. Quel est l'état d'avancement de ce dossier ?

02.02 Marie Arena, ministre (en néerlandais): J'ai

offertes in BPR, adviesvaardigheden, projectmanagement en veranderingsbeheer.

Tabel 1 geeft een overzicht van de BPR-projecten die aangevraagd werden door de FOD's. De prijs en de kwaliteit van een project zijn belangrijk bij de goedkeuring ervan. Elke aanvraag van een FOD wordt onderzocht. De implementatie van de veranderingen moet met eigen middelen gebeuren.

Voor fase 2, 3 en 4 van de analyse wordt de nood aan externe ondersteuning geëvalueerd. De stand van zaken van de verschillende BPR's is terug te vinden in bijlagen 2 en 3. De FOD P&O ontwikkelde een aanpak van BPR in vijf fasen. De eerste fase houdt een identificatie van de opportuniteiten in. Fase twee vraagt de opmaak van een globaal projectplan. Fase drie vraagt een analyse van de benodigde processen en van de huidige situatie. De vierde fase omhelst de opmaak van een implementatieplan. Tot slot wordt het plan geïmplementeerd in fase vijf.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik zal de bijlagen lezen. Waarom heeft één FOD geen BPR-contract afgesloten?

01.04 Minister Marie Arena (Nederlands): Er zijn verschillende FOD's zonder BPR-contract. Het is mogelijk deze hervorming binnen de FOD zelf uit te voeren.

01.05 Servais Verherstraeten (CD&V): De BPR-contracten zijn erg duur. Kunnen de voorzitters van de directiecomités vrij beslissen of ze een contract afsluiten?

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de gelijkberechtiging van de sociale controleurs" (nr. 3098)

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik verwijs naar vraag nr. 1196 in verband met de discriminatie tussen sociale inspecteurs van verschillende departementen. De minister vond dat er een gelijkschakeling van de statuten moest komen, maar merkte op dat de minister van Sociale Zaken hiervoor ook bevoegd was. Ook die verklaarde zich voorstander van een wijziging om de discriminatie op te heffen. Wat is de stand van zaken in dit dossier?

02.02 Minister Marie Arena (Nederlands): Ik heb

proposé que tous les inspecteurs sociaux perçoivent un traitement identique. Ils doivent en outre pouvoir progresser dans la nouvelle carrière qui est d'application depuis 2002.

Il faut avant tout remplacer la mesure de compétence sur la base de tests informatisés par des formations certifiées se rapportant directement à la fonction exercée. Cette procédure doit être étendue à tous les membres du personnel des grades C et D. Mes services prévoient les mesures nécessaires en vue d'organiser cette formation à compter de septembre 2004.

Comme l'a annoncé le ministre Demotte, il convient de revoir l'intégration des membres du personnel âgés revêtus du grade d'inspecteur social, principal ou non, dans la nouvelle carrière d'expert administratif. La mesure s'applique à tous les titulaires de ce grade. Les membres du personnel les plus âgés se verront offrir la possibilité d'accéder à la dernière échelle de traitement de la nouvelle carrière.

Une troisième proposition concerne l'harmonisation des règlements particuliers en ce qui concerne la fonction. Toutes les parties concernées doivent encore approuver les mesures, qui se traduiront par une amélioration manifeste de la situation.

02.03 Servais Verherstraeten (CD&V): J'espère que l'égalité de traitement sera devenue réalité en septembre.

L'incident est clos.

03 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les lieux de travail et l'hébergement des fonctionnaires" (n° 3135)

03.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Le gouvernement flamand envisage de transférer ses fonctionnaires dans des villes de province pour contribuer à résoudre les problèmes de circulation routière et permettre à ces fonctionnaires de mieux concilier la vie familiale et le travail. Le gouvernement fédéral pourrait-il prendre des initiatives analogues ? La ministre a-t-elle déjà examiné cette possibilité ? Le cas échéant, quelles sont ses conclusions ?

03.02 Marie Arena, ministre (en néerlandais): En tant que ministre de la Fonction publique, je veux une administration fédérale unique. Il existe déjà de nombreux services locaux – ce qui garantit une

voorgesteld om alle sociale inspecteurs dezelfde bezoldiging te geven. Zij moeten ook kunnen opklimmen in de nieuwe loopbaan die van start ging in 2002.

Allereerst moet de competentiemeting aan de hand van computergestuurde testen vervangen worden door gecertificeerde opleidingen die rechtstreeks verband houden met de uitgeoefende functie. Deze werkwijze moet worden uitgebreid voor alle personeelsleden van de graden C en D. Mijn diensten nemen de nodige maatregelen om deze opleiding te organiseren vanaf september 2004.

Zoals minister Demotte heeft aangekondigd moet de integratie van oudere personeelsleden met de graad van sociaal inspecteur of sociaal hoofdinspecteur in de nieuwe loopbaan van administratief expert herzien worden. De maatregel geldt voor alle oudere personeelsleden die deze graad bezitten. De oudste personeelsleden krijgen de mogelijkheid de laatste loonschaal van de nieuwe loopbaan te bereiken.

Een derde voorstel betreft de harmonisering van de bijzondere reglementen in verband met de functie. De maatregelen moeten nog worden goedgekeurd door alle betrokken partijen. Ze zullen een duidelijke verbetering van de situatie betekenen.

02.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik hoop dat de gelijkberechtiging tegen september kan worden gerealiseerd.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de werkplaatsen en de behuizing van ambtenaren" (nr. 3135)

03.01 Servais Verherstraeten (CD&V): De Vlaamse regering overweegt om haar ambtenaren te verhuizen naar provinciesteden om een oplossing te bieden voor de verkeersproblemen en een betere combinatie van gezin en arbeid mogelijk te maken. Zijn dergelijke initiatieven ook haalbaar bij de federale overheid? Heeft de minister deze mogelijkheid al bestudeerd? Wat zijn de eventuele resultaten?

03.02 Minister Marie Arena (Nederlands): Als minister van Ambtenarenzaken wil ik een unieke federale administratie waarborgen. Er bestaan al heel wat lokale diensten – wat voor gebruiksgemak

certaine convivialité du service – mais pour les besoins de l'unicité de juridiction et de l'uniformité de l'application de la réglementation, je suis favorable au maintien d'un grand nombre de services à Bruxelles. Il n'empêche que je soutiendrai volontiers les projets-pilotes en matière de télétravail.

03.03 Servais Verherstraeten (CD&V): J'examinerai les résultats du projet-pilote. L'administration centrale doit certes continuer de fonctionner mais le télétravail requiert une décentralisation. Il doit cependant être possible d'améliorer la qualité de vie, notamment par le biais du télétravail, tout en préservant la qualité des services.

L'incident est clos.

04 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'exécution de l'arrêt 99/2004 de la Cour d'arbitrage en ce qui concerne la retenue sur la prime Copernic" (n° 3138)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): L'arrêt du 2 juin de la Cour d'arbitrage a annulé les dispositions relatives au prélèvement de 13,7 pour cent sur la prime Copernic octroyée aux fonctionnaires. Le gouvernement va-t-il se conformer à cet arrêt et rembourser les sommes prélevées ? Quelles en seront les conséquences budgétaires ? L'arrêté royal du 10 juillet 2002 reste-t-il d'application ?

04.02 Marie Arena, ministre (en néerlandais): Il va de soi que nous respecterons cet arrêt. En guise de solution, la Cour d'arbitrage a elle-même suggéré de prévoir ce prélèvement par la voie d'un arrêté royal, qui est actuellement en préparation. Cet arrêté entrera en vigueur le jour de la suspension de la disposition réglementaire initiale, à savoir le 23 mai 2003, de sorte qu'il n'y aura pas d'interruption.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Un arrêté royal similaire a été attaqué précédemment devant le Conseil d'Etat. Même en promulguant un nouvel arrêté royal, la ministre restera confrontée aux mêmes problèmes.

Par le biais de toutes ses lois et de ses arrêtés royaux « à la carte », le gouvernement influence le déroulement du processus judiciaire entre deux parties, ce qui est contraire à l'article 6 de la CEDH.

zorgt - maar omwille van de eenheid van rechtspraak en een gemeenschappelijke visie op de toepassing van de reglementering ben ik voorstander van het behoud van een groot aantal diensten in Brussel. Dat neemt niet weg dat ik proefprojecten inzake telewerk graag ondersteun.

03.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik zal de resultaten van het proefproject bekijken. De centrale administratie moet inderdaad blijven functioneren, maar telewerk vraagt decentralisatie. Zonder afbreuk te doen aan de kwaliteit van de dienstverlening moet het, onder meer via telewerk, toch mogelijk zijn ook de levenskwaliteit de verbeteren.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de uitvoering van het arrest 99/2004 van het Arbitragehof in verband met de inhouding op de Copernicus-premie" (nr. 3138)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Het Arbitragehof heeft in zijn arrest van 2 juni de bepalingen over de heffing van 13,7 percent op de aan de ambtenaren toegekende Copernicus-premie vernietigd. Zal de regering dit arrest volgen en de heffingen terugstorten? Wat zullen hiervan de budgettaire effecten zijn? Blijft het koninklijk besluit van 10 juli 2002 bestaan?

04.02 Minister Marie Arena (Nederlands): We zullen het arrest natuurlijk naleven. Het Arbitragehof reikte zelf als oplossing aan om deze inhouding op te nemen in een koninklijk besluit, dat momenteel in voorbereiding is. Het besluit zal in werking treden op de dag dat de initiële reglementaire bepaling werd opgeheven, met name 23 mei 2003, zodat er geen onderbreking is.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): In het verleden was er al een koninklijk besluit in die zin, dat voor de Raad van State werd aangevochten. Door nog maar een KB zal de minister met dezelfde problemen geconfronteerd blijven.

Met al haar wetten en KB's *à la carte* beïnvloedt de regering de procesgang tussen twee partijen, wat in strijd is met artikel 6 van het EVRM.

Ne faudrait-il pas réamorcer les négociations à ce sujet avec les organisations syndicales ? Si aucun accord ne peut être conclu, je crains que le gouvernement doive tout simplement prendre ses distances par rapport à ce prélèvement qui remet en cause le bénéfice d'une prime acquise.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions de MM. Vandeurzen (n° 3083) et Mayeur (n°3029) sont reportées à leur demande.

05 Question de Mme Annick Saudoyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les sociétés privées assignées à gérer les problèmes de parking public" (n° 3086)

05.01 Annick Saudoyer (PS): La justice de paix d'Arlon a rendu un arrêt consacrant l'impossibilité, pour les huissiers de justice mandatés par les sociétés privées chargées par les communes de gérer le stationnement, d'interroger les fichiers de la DIV pour retrouver les mauvais payeurs. De plus, des infractions ne peuvent être constatées que par des agents assermentés, et ces sociétés privées emploient des gens sous statut précaire dont elles se débarrassent au moindre problème.

Cette mission n'incombe-t-elle pas plutôt aux forces de l'ordre qu'à des sociétés privées dont le but est le profit?

05.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): La loi du 7 février 2003 a remplacé la sanction pénale par la possibilité pour les communes de prélever des redevances en matière de stationnement: la mise à disposition d'un stationnement sur la voie publique est considérée comme un service offert par la commune et pour lequel elle peut exiger une rétribution.

Les constatations opérées par des agents communaux assermentés ou par des agents d'une entreprise de gardiennage autorisée tiennent lieu de preuve. Dans certaines communes, le contrôle et la perception des redevances sont confiés à des firmes privées, c'est cette situation que vise l'arrêt de la Justice de paix d'Arlon.

Is het niet aangewezen hierover opnieuw te onderhandelen met de vakbondsorganisaties? Als geen akkoord kan worden bereikt, vrees ik dat de regering gewoon afstand zal moeten doen van deze heffing die afbreuk doet aan een toegekende premie.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vragen van de heren Vandeurzen (nr. 3083) en Mayeur (nr. 3029) worden op hun vraag uitgesteld.

05 Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de privé-firma's belast met het beheer van de problemen in verband met openbare parkeergelegenheden" (nr. 3086)

05.01 Annick Saudoyer (PS): In een uitspraak van het vrederecht te Aarlen wordt bevestigd dat de gerechtsdeurwaarders die optreden voor privé-ondernemingen belast met het beheer van de gemeentelijke parkeergelegenheden de gegevensbestanden van de Directie voor de Inschrijving van Voertuigen (DIV) niet kunnen raadplegen om de wanbetalers op te sporen. Bovendien kunnen overtredingen enkel worden vastgesteld door beëdigde agenten. Tot slot werkt het personeel van deze privé-ondernemingen onder een precair statuut en kan het bij het minste probleem ontslagen worden.

Komt het beheer van de gemeentelijke parkeergelegenheden niet eerder toe aan de ordediensten dan aan privé-ondernemingen die alleen maar uit zijn op winst?

05.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De wet van 7 februari 2003 heeft de strafrechtelijke sanctie vervangen door de mogelijkheid voor de gemeenten om heffingen op parkeerplaatsen in te stellen. Het aanbieden van een parkeerplaats op de openbare weg wordt beschouwd als een dienst die door de gemeente wordt verstrekt en waarvoor ze betaling kan eisen.

De vaststellingen door beëdigde gemeentelijke ambtenaren of door personeelsleden van een gemachtigde bewakingsonderneming gelden als bewijs. In bepaalde gemeenten zijn particuliere firma's belast met de controle en de inning van de parkeerretributie en het is op die situatie dat het arrest van de vrederechter van Aarlen betrekking heeft.

Pour que la procédure soit correcte, c'est le receveur communal qui qualifie les faits constatés et qui détermine également si une redevance doit être perçue. Les données contenues dans le registre des véhicules et qui sont nécessaires au recouvrement ne peuvent être consultées que par les communes, qui ne peuvent pas les communiquer à une entreprise privée.

L'incident est clos.

06 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la carte d'identité électronique" (n° 3104)

06.01 Dirk Claes (CD&V): Au cours des trois prochaines années, 780 agents des entreprises publiques vont être envoyés dans les communes dans le cadre de l'introduction de la carte d'identité électronique. Les communes devront-elles assumer l'augmentation des coûts de personnel si ces agents souhaitent continuer de travailler dans les communes ?

Qu'en est-il de la carte d'identité électronique européenne ? Diffèrera-t-elle de la carte belge ? Quelle sera l'incidence financière d'un éventuel changement ?

Le 12 mars 2004, à peine 37.599 nouvelles cartes avaient été délivrées. Le fournisseur Zetes n'a-t-il pas été en mesure de satisfaire à la demande ? Le recours à d'autres producteurs a-t-il été envisagé en ce qui concerne la mise en œuvre de l'opération dans sa totalité ?

Combien de travailleurs de Belgacom, de La Poste, de la SNCB et de BIAC seront-ils affectés aux communes ? Les communes ont-elles eu leur mot à dire à ce sujet ?

Combien de cartes ont-elles été délivrées entre-temps ? Combien de communes ont-elles déjà délivré des cartes ? Quand toutes les communes auront-elles commencé à en délivrer ?

Le développement des cartes d'identité électroniques a-t-il été soumis à une adjudication publique ?

06.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): En principe, les travailleurs supplémentaires réintégreront l'entreprise publique après trois ans. Une affectation permanente à l'administration communale n'est possible que si toutes les parties le souhaitent. Dans ce cas, tous les coûts salariaux

Opdat de procedure correct zou verlopen, moet de gemeenteontvanger de vastgestelde feiten kwalificeren en eveneens bepalen of een retributie moet worden geïnd. De gegevens in het voertuigenregister die noodzakelijk zijn voor de invordering kunnen enkel worden geraadpleegd door de gemeenten, die ze niet mogen meedelen aan particuliere firma's.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de elektronische identiteitskaart" (nr. 3104)

06.01 Dirk Claes (CD&V): Binnen het kader van de invoering van de elektronische identiteitskaart zullen de volgende drie jaar 780 werknemers van overheidsbedrijven naar de gemeenten worden gestuurd. Moeten de gemeenten instaan voor de hogere personeelskost wanneer deze werknemers willen blijven werken voor de gemeenten?

Hoe staat het met de Europese elektronische identiteitskaart? Zijn er verschillen met de Belgische kaart? Welke zijn de financiële gevolgen van een eventuele omschakeling?

Op 12 maart 2004 waren er slechts 37.599 nieuwe kaarten uitgereikt. Kon leverancier Zetes de vraag niet meer bijhouden? Zijn er andere producenten in overweging genomen voor de algemene invoering?

Hoeveel werknemers van Belgacom, De Post, NMBS en BIAC zullen ingeschakeld worden in de gemeenten? Hadden de gemeenten ook inspraak?

Hoeveel kaarten werden er ondertussen uitgereikt? Hoeveel gemeenten hebben al kaarten uitgereikt? Wanneer zullen alle gemeenten met de uitreiking gestart zijn?

Werd er voor de ontwikkeling van de elektronische identiteitskaart een openbare aanbesteding uitgeschreven?

06.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De extra werknemers keren in principe na drie jaar terug naar het overheidsbedrijf. Een blijvende tewerkstelling bij de gemeente is maar mogelijk wanneer alle partijen dit wensen. Vanaf dat ogenblik zijn alle loonkosten ten laste van de

sont à charge de la commune.

L'Europe n'est compétente qu'en ce qui concerne les cartes destinées aux résidents de pays hors Union européenne. La carte électronique belge est conforme aux directives européennes relatives à ces personnes.

Zetes n'a rencontré aucun problème en termes de capacité de production. Les communes, en revanche, ont eu besoin de plus de temps pour la délivrance des cartes.

Belgacom met 474 travailleurs à disposition, BIAC 92, Belgocontrol 10, la SNCB 102 et La Poste 102. Ce sont là des objectifs, qui ont été estimés sur la base du nombre de membres du personnel en reconversion.

A ce jour, 50.000 cartes ont déjà été délivrées dans onze communes pilotes. L'équipement des 578 autres communes sera finalisé prochainement. Sept mois après la notification de la mission, toutes les communes auront opéré la transition.

La confection des cartes électroniques relève de la compétence du ministre des Affaires étrangères.

gemeente.

Europa is enkel bevoegd inzake de kaarten voor inwoners uit landen die niet tot de Europese Unie behoren. De Belgische elektronische kaart is conform aan de Europese richtlijnen betreffende deze inwoners.

Zetes heeft geen enkel probleem gehad inzake productiecapaciteit, het waren de gemeenten die meer tijd nodig hadden voor de aflevering van de kaarten.

Belgacom levert 474 werknemers, BIAC 92, Belgocontrol 10, de NMBS 102 en De Post 102. Dit zijn streefcijfers, vastgesteld op basis van het aantal personeelsleden in reconversie.

Momenteel werden reeds 50.000 kaarten uitgereikt in elf proefgemeenten. De uitrusting van de overige 578 gemeenten wordt binnenkort afgewerkt. Zeven maanden na de betekening van de opdracht zullen alle gemeenten overgeschakeld zijn.

De ontwikkeling van elektronische kaarten valt onder de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken.

06.03 Dirk Claes (CD&V): Le ministre communique des chiffres très précis. Cela signifie-t-il que l'on sait déjà avec la même précision quels membres du personnel seront transférés ? Lorsqu'elles accueillent un fonctionnaire, les administrations communales sont-elles tenues de tenir compte de son ancienneté ?

06.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): La procédure de sélection est en cours et les intéressés conservent en effet leur ancienneté.

L'incident est clos.

07 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la zone de police Ellezelles-Flobecq-Frasnes-lez-Anvaing-Lessines (zone des Collines)" (n° 3112)

07.01 Jean-Luc Crucke (MR): J'ai écrit au gouverneur de la province du Hainaut, M. Michel Tromont, en lui rapportant l'attitude négative adoptée par le président de la zone des Collines, M. Masure. J'ai eu connaissance d'un courrier récent du président du Collège de police de la zone des Collines au chef de corps concernant l'évaluation intermédiaire négative de ce dernier. A

06.03 Dirk Claes (CD&V): De minister geeft zeer nauwkeurige aantallen door. Betekent dit dat ook al precies geweten is welke personeelsleden zullen overstappen? Moeten de gemeentebesturen, wanneer ze een ambtenaar overnemen, ook zijn anciënniteit overnemen?

06.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De selectieprocedure is lopende en ja, de anciënniteit moet worden overgenomen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de politiezone Elzele-Vloesberg-Frasnes-lez-Anvaing-Lessen (zone des Collines)" (nr. 3112)

07.01 Jean-Luc Crucke (MR): Ik heb de gouverneur van de provincie Henegouwen, de heer Tromont, een brief geschreven waarin ik hem wijs op de negatieve houding van de voorzitter van de zone des Collines, de heer Masure. Ik werd in kennis gesteld van een brief die de voorzitter van het politiecollege van de zone des Collines onlangs aan de korpschef heeft gestuurd met betrekking tot

titre personnel, je sais qui nuit à la zone et je ne crois pas du tout que ce soit le chef de zone, mais plutôt le président de la zone.

Par ailleurs, M. Masure reproche au chef de corps d'avoir muté un inspecteur principal du service de police à Frasnes-lez-Anvaing, alors que le Conseil de police l'avait affecté au Service Proximité de Lessines. M. le chef de zone Boisdequin a répliqué en s'appuyant sur l'avis de la direction de la Mobilité et de la Gestion des carrières.

La réaffectation est commandée par le chef de corps. Il l'a d'ailleurs fait en motivant cela par un souci de soustraire l'officier de police en question à un harcèlement dont il faisait l'objet au Service Proximité à Lessines.

Deux problèmes se posent. Tout d'abord, celui du président de zone qui tient un rôle fondamental dans le cadre de l'évaluation intermédiaire. N'estimez-vous pas que dans le présent cas le président viole le devoir de réserve qu'il aura peut-être à exprimer au sein de cette commission d'évaluation ?

Par ailleurs, hier matin, se réunissait un collège de police en présence de quatre bourgmestres. Trois bourgmestres étaient de mon avis pour dire qu'il appartient au chef de zone de désigner les membres du personnel dans les services. Le président de la zone, qui est majoritaire à lui seul, tient un avis contraire et nous empêche même de discuter. Voudriez-vous rappeler, si possible, à ce président qu'il appartient au chef de zone de diriger sa zone et d'affecter le personnel en fonction de l'arrêté "Mammouth" ?

Ce n'est pas la loi sur la police qui ne fonctionne pas mais c'est un seul homme qui fait dérailler le mécanisme. Aussi vous demanderai-je, monsieur le ministre, de prendre vos responsabilités - je sais que vous avez à cœur de le faire et que vous le faites généralement - par rapport à quelqu'un qui me semble occupé à enrayer le dispositif prévu, ce qui provoque une démotivation incommensurable sur le terrain.

07.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): La décision de réaffecter un policier fait bien partie des attributions du chef de corps, en vertu de l'article 44 de la loi sur la police intégrée.

Le président du collège peut évidemment avoir sa propre perception du chef de corps, mais n'est néanmoins qu'un membre parmi d'autres de la commission chargée de l'évaluation intermédiaire.

de négative tussentijdse evaluatie van laatstgenoemde. Persoonlijk weet ik zeer goed wie de zone schade berokkent en ik geloof helemaal niet dat dat de zonechef is, maar veeleer de voorzitter van de zone.

Voorts verwijt de heer Masure de korpschef dat hij een hoofdinspecteur van de politiedienst naar Frasnes-lez-Anvaing heeft overgeplaatst, terwijl de politieraad had beslist dat de betrokkene in de omgeving van Lessen moest worden aangesteld. In zijn repliek baseerde de zonechef, de heer Boisdequin, zich op het advies van de Directie van de Mobiliteit en het Loopbaanbeheer.

Het bevel tot reffectatie wordt door de korpschef genomen. Zijn beslissing was ingegeven door de zorg om de betrokken politieofficier te beschermen tegen de pesterijen waarvan hij het slachtoffer was in de buurtwerkdienst van Lessen.

Twee problemen doen zich voor. Eerst is er het probleem van de zonevoorzitter die een sleutelrol speelt in de tussentijdse evaluatie. Is u niet van oordeel dat in het voorliggende geval de voorzitter de plicht tot terughoudendheid schendt die hij misschien aan de dag zal moeten leggen in deze evaluatiecommissie?

Anderzijds is gisterochtend een politiecollege samengekomen in de aanwezigheid van vier burgemeesters. Drie burgemeesters deelden mijn mening dat het de taak van de zonechef is om de personeelsleden voor de diensten aan te wijzen. De zonevoorzitter die op zich alleen de meerderheid der stemmen heeft, is van het tegendeel overtuigd en belet ons zelfs te praten. Wil u zo mogelijk deze voorzitter erop wijzen dat het de taak van de zonechef is om zijn zone te beheren en het personeel aan te wijzen in overeenstemming met het "Mammoet"-besluit?

Niet de politiewet zit fout maar wel die ene persoon die het mechanisme vierkant doet draaien. Daarom zou ik u, mijnheer de minister, willen vragen uw verantwoordelijkheid te nemen - ik weet dat u dit ter harte neemt en dat u het meestal ook doet - ten aanzien van een persoon die volgens mij de nieuwe organisatie wil blokkeren, wat op het terrein erg demotiverend werkt.

07.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De beslissing om een politieagent te reffecteren behoort, krachtens artikel 44 van de wet op de geïntegreerde politie, wel degelijk tot de bevoegdheden van de korpschef.

De voorzitter van het college mag natuurlijk zijn eigen visie hebben op de korpschef, maar hij is maar een van de leden van de commissie belast met de tussentijdse evaluatie.

07.03 Jean-Luc Crucke (MR): La réponse du ministre confirme ma pensée.

Il y a lieu d'intervenir contre ce président, qu'en outre, a bloqué hier toute la politique de mobilité en attendant cette réponse, dont je doute toutefois qu'elle suffise à débloquer la situation.

L'incident est clos.

08 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les modalités du vote électronique lors des élections du 13 juin 2004" (n° 3124)

08.01 Dirk Claes (CD&V): Le vote électronique s'est beaucoup mieux déroulé que la fois précédente et les files d'attente ont été quasiment inexistantes. Le ministre a donc fourni du bon travail. Seuls quelques problèmes requérant des mesures se sont posés à Bruxelles.

La réalité a différé sur un point par rapport aux démonstrations préalables. Dans la présentation, un écran mentionnait clairement à quelle assemblée se rapportait le vote mais il n'a pas été repris dans la version définitive. Cette omission procédait-elle de la volonté d'accélérer la procédure, en particulier dans la Région de Bruxelles-Capitale ? N'est-ce pas au détriment de la transparence et de la convivialité ? L'omission de cet écran est-elle conforme à la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé ? Ne serait-il pas plus explicite de joindre à la convocation une copie du bulletin de vote ? De même, ne pourrait-on mentionner les numéros des candidats sur le bulletin de vote ?

08.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Cet écran a bien été omis dans le but de rendre le déroulement du vote en Région de Bruxelles-Capitale plus fluide. La convivialité du système de vote automatisé était bien réelle : les écrans étaient simples et se succédaient dans un ordre logique ; les listes et les candidats apparaissaient clairement. Les électeurs ayant voté pour le Parlement européen voyaient apparaître automatiquement l'écran du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, avec le nom de l'assemblée dans le coin supérieur gauche de l'écran, en conformité avec la loi du 11 avril 1994.

07.03 Jean-Luc Crucke (MR): Het antwoord van de minister bevestigt mijn vermoeden.

Er moet worden opgetreden tegen die voorzitter die gisteren trouwens, in afwachting van dit antwoord, het hele mobiliteitsbeleid blokkeerde. Ik vrees echter dat dit antwoord niet zal volstaan om de toestand weer vlot te krijgen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de modaliteiten van het geautomatiseerd stemmen bij de verkiezingen van 13 juni 2004" (nr. 3124)

08.01 Dirk Claes (CD&V): Het geautomatiseerd stemmen is veel vlotter verlopen dan de vorige keer en de wachttijden waren ook vrijwel verdwenen. De minister heeft dus goed werk geleverd. Enkel in Brussel bleven er nog problemen die om maatregelen vragen.

Ook verschilde de presentatie in de realiteit op één punt essentieel met de presentatie uit de demonstraties vooraf. De oorspronkelijke presentatie bevatte een scherm waarop zeer duidelijk werd vermeld op welke assemblee de verkiezing betrekking had en dit scherm was in de uiteindelijke versie weggelaten. Is dit gebeurd om de stemming, vooral dan in het Brusselse Gewest, sneller te laten verlopen? Gaat dit niet ten koste van de transparantie en de gebruiksvriendelijkheid? Is de weglating van dit scherm in overeenstemming met de wet van 11 april 1994 betreffende het geautomatiseerd stemmen? Zou het niet duidelijker zijn om samen met de oproepingsbrief ook een model van de kiesbrief te versturen? Is het niet mogelijk om ook de nummers van de kandidaten op de kiesbrief te vermelden?

08.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Het scherm in kwestie werd inderdaad weggelaten om de stemming in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vlotter te laten verlopen. De gebruiksvriendelijkheid was wel degelijk een feit: de schermen waren eenvoudig en volgden elkaar logisch op; lijsten en kandidaten waren duidelijk aangegeven. De kiezer die zijn stem heeft uitgebracht voor het Europees Parlement, zag automatisch het scherm van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad verschijnen, met de naam van de assemblee links bovenaan op het scherm. Dit is dus in overeenstemming met de wet van 11 april 1994.

Ces élections automatisées se sont effectivement déroulées sans anicroche mais il faut bien évidemment évaluer et affiner ce système en permanence. Actuellement, l'écran n'offre pas suffisamment d'espace pour indiquer également les numéros des candidats, et l'utilisation d'écrans de plus grandes dimensions supposerait naturellement des investissements supplémentaires. En tout état de cause, mon administration est disposée à participer à un débat constructif sur ce thème.

08.03 Dirk Claes (CD&V): Je regrette que nous n'ayons pu avoir cette discussion préalablement. Je persiste à croire qu'il serait utile d'ajouter les numéros des candidats mais il ne s'indique pas, pour autant, que les administrations communales soient tenues d'investir dans des écrans de grand format.

A Bruxelles, les longues files d'attente ne pourront être évitées que si l'on augmente le nombre des bureaux de vote, comme dans ma commune ;

L'incident est clos.

09 Question de Mme Annick Saudoyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le vote automatisé" (n° 3139)

09.01 Annick Saudoyer (PS): Notre pays a recours au système de vote automatisé depuis dix ans. Le système présente à tout le moins un certain nombre de déficiences, des écrans trop petits par exemple.

Un grand nombre d'électeurs ont utilisé ce système ce dimanche 13 juin. L'accord de gouvernement prévoyait que les électeurs recevraient avec leur convocation un modèle de bulletin de vote tel que présenté à l'écran. L'idée était excellente. Je constate cependant que les convocations ont été envoyées sans ledit modèle de bulletin de vote. Les réactions de l'année dernière m'incitent à penser que certains électeurs pourraient négliger leur obligation, échaudés par les files d'attente récurrentes des dimanches électoraux qui se succèdent. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas respecté l'accord de gouvernement ?

09.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): L'accord de gouvernement prévoyait effectivement de privilégier la transparence, l'accessibilité et le confort d'utilisation dans le cadre du vote automatisé. Il était prévu que l'électeur reçoive en même temps que sa lettre de convocation, un modèle de bulletin de vote tel qu'il se présentait à l'écran. Cette proposition n'a malheureusement pas

De geautomatiseerde verkiezingen zijn inderdaad vlot verlopen, maar uiteraard moet het systeem permanent geëvalueerd en verfijnd worden. Momenteel is er geen schermruimte om ook de nummers van de kandidaten toe te voegen en grotere schermen vergen natuurlijk extra investeringen. Alleszins staat mijn administratie open voor een constructieve discussie over deze materie.

08.03 Dirk Claes (CD&V): Ik betreur het dat wij deze discussie niet op voorhand konden voeren. Overigens blijf ik erbij dat de toevoeging van de nummers van de kandidaten opportuun is, maar dat het niet aangewezen is om de gemeentebesturen daarom te laten investeren in grotere schermen.

De lange wachtrijen in Brussel kunnen uiteindelijk enkel verholpen worden door te investeren in een groter aantal stemlokalen, zoals mijn gemeente dat gedaan heeft.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de geautomatiseerde stemming" (nr. 3139)

09.01 Annick Saudoyer (PS): Ons land maakt al tien jaar gebruik van de geautomatiseerde stemming. Het systeem vertoont minstens een aantal gebreken, waaronder te kleine schermen.

Op 13 juni jongstleden hebben heel wat mensen elektronisch gestemd. Volgens het regeerakkoord zouden de kiezers met hun oproepingsbrief een modelstembrief ontvangen, zoals die op het scherm verschijnt. Dat was een uitstekend idee. Ik moet echter vaststellen dat de oproepingsbrieven zonder die bijlage werden opgestuurd. Uit de reacties van vorig jaar leid ik af dat sommige kiezers wel eens zouden kunnen afhaken, afgeschrikt door de steeds weerkerende wachtrijen tijdens de opeenvolgende verkiezingszondagen. Waarom leefde de regering het regeerakkoord niet na?

09.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Het regeerakkoord bepaalde inderdaad dat er werk gemaakt moest worden van een transparanter, toegankelijker en gebruiksvriendelijker systeem voor het geautomatiseerd stemmen. De kiezer zou samen met zijn oproepingsbrief een model van een stembiljet krijgen zoals het er op het scherm uitziet. Dit voorstel werd jammer genoeg niet aanvaard

été retenue lors des discussions bilatérales qui se sont tenues dans le cadre du contrôle budgétaire.

Par ailleurs, lors du scrutin du 13 juin, il a été décidé de supprimer un certain nombre d'écrans d'accompagnement introduits dans un but didactique mais qui avaient ralenti les opérations de vote et entraîné des files d'attente. Cette suppression a eu un effet positif.

09.03 Annick Saudoyer (PS): Je remercie le ministre pour sa réponse.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Martine Payfa au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la dépenalisation de certaines infractions en matière de stationnement et le contrôle par les zones de police" (n° 3143)

10.01 Martine Payfa (MR): Certaines infractions en matière de stationnement ont été dépenalisées depuis le 1^{er} mars 2004. Il appartient aux communes d'adopter un règlement redevance et un règlement taxe afin de sanctionner ces infractions. Néanmoins, elles sont en attente d'une interprétation claire et uniforme quant au choix des modalités de contrôle des infractions dépenalisées.

Dans certaines communes, le contrôle s'effectue par des sociétés privées. Dans d'autres, la constatation des infractions se fait par du personnel communal. Enfin, dans des communes où la mise en place d'un service communal spécialisé ne s'avérerait pas nécessaire par la faiblesse des emplacements à contrôler ou par la non-rentabilité d'un tel service, la police resterait compétente pour la constatation des infractions. A cet égard, il apparaît que bon nombre de communes se trouvent confrontées à un refus des zones de police d'assumer la constatation des infractions à ces règlements.

Le fait d'empêcher les auxiliaires de police de contrôler les stationnements payants ou les zones bleues pose problème à certaines petites communes.

Pouvez-vous me faire connaître votre interprétation quant au rôle de la police en ce qui concerne le contrôle de ces infractions? Une modification de la circulaire du 16 février 1999 et/ou de l'article 135 de la nouvelle loi communale est-elle mise à l'étude? Par ailleurs les communes rencontrent certaines difficultés notamment par rapport aux firmes privées. Certaines firmes refusent d'agir dans

tijdens de bilaterale besprekingen in het kader van de begrotingscontrole.

Voor de stembusgang van 13 juni werd beslist een aantal helpschermen, die de kiesverrichtingen vertraagden, waardoor dan weer wachtrijen ontstonden, weg te laten. Dat heeft de beoogde gunstige uitwerking gehad.

09.03 Annick Saudoyer (PS): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Martine Payfa aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de depenalisering van sommige parkeerovertredingen en de controle door de politiezones" (nr. 3143)

10.01 Martine Payfa (MR): Bepaalde verkeersovertredingen zijn sinds 1 maart 2004 uit de strafrechtelijke sfeer gelicht. De gemeenten moeten nu zelf een reglement uitwerken voor retributies en taksen om deze overtredingen te bestraffen. Intussen wachten ze wel op een duidelijke en eenduidige interpretatie in verband met de keuze van de modaliteiten voor de controle van de uit het strafrecht gehaalde overtredingen.

In een aantal gemeenten werd die controle toevertrouwd aan particuliere bedrijven, in andere gemeenten wordt gemeentepersoneel ingezet om overtredingen vast te stellen. In gemeenten waar een gespecialiseerde gemeentelijke dienst overbodig zou zijn wegens het beperkte aantal te controleren parkeerplaatsen of omdat een dergelijke dienst onrendabel zou zijn, zou de politie bevoegd blijven om deze verkeersovertredingen vast te stellen. Blijkt evenwel dat de politiezones in vele gevallen weigeren om overtredingen op die reglementen vast te stellen.

Het feit dat hulpagenten geen overtredingen mogen of kunnen vaststellen inzake betalend parkeren of parkeren in een blauwe zone zorgt voor problemen in sommige kleinere gemeenten.

Hoe ziet u de rol van de politie wat de controle van die overtredingen betreft? Wordt een wijziging van de circulaire van 16 februari 1999 en/of van artikel 135 van de nieuwe gemeentewet onderzocht? De gemeenten hebben ook problemen met de particuliere bedrijven. Sommige daarvan weigeren immers op te treden in gemeenten waar dat niet voldoende geld in het laatje brengt. U heeft er geen

certaines communes par manque de rentabilité. Vous ignorez la difficulté qu'éprouvent ces communes au niveau de la gestion du personnel. Je me demande s'il n'est pas temps de mener une réflexion en la matière, en tout cas eu égard aux communes qui n'ont pas énormément de stationnement limité à faire contrôler. C'est une charge supplémentaire et dans certaines communes les auxiliaires pourraient encore assurer cette tâche.

10.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): Certains stationnements irréguliers ne sont plus punissables au sens pénal du terme alors qu'ils continuent à être visés par le Code de la route. On attend des communes, habilitées à les gérer seules, qu'elles n'investissent plus la police de cette tâche.

Une période transitoire est nécessaire pour que les communes puissent organiser la perception des redevances sans que le contrôle du stationnement soit interrompu. Réaffecter les auxiliaires de police engagés pour cette tâche peut en outre demander du temps.

Une circulaire recommandant une certaine souplesse est à l'étude, et une adaptation de la circulaire sur les tâches administratives est en préparation.

Votre suggestion relative à l'article 109bis de la nouvelle loi communale est intéressante, mais le législateur a suivi une autre voie.

Dans le cadre de l'application du nouvel article 119bis, les faits, pour l'essentiel des incivilités, demeurent des infractions pénales et la sanction administrative n'intervient que si le procureur du Roi ne poursuit pas.

L'incident est clos.

11 **Question de M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les problèmes au sein du service d'incendie de Thuin" (n° 3151)**

11.01 **Denis Ducarme** (MR): En réponse à une de mes questions, vous m'aviez communiqué, le 18 février, votre intention d'évaluer l'opérationnalité du service d'incendie de Thuin. Entre-temps, des audits complémentaires ont eu lieu.

idée van hoeveel hoofdbreken het personeelsmanagement sommige gemeenten kost. Ik vraag me dan ook af of het ogenblik niet is aangebroken om deze regeling onder de loep te nemen, zeker voor de gemeenten die maar weinig te controleren zones met beperkte parkeertijd op hun grondgebied hebben. Dat is een bijkomende last. In sommige gemeenten zouden de hulpagenten die taak nog op zich kunnen nemen.

10.02 **Minister Patrick Dewael** (*Frans*): Bepaalde gevallen van foutparkeren kunnen niet langer strafrechtelijk worden vervolgd, maar blijven wel vermeld in het verkeersreglement. Men verwacht van de gemeenten, die gemachtigd zijn in deze beslissingen te nemen, dat zij de politie niet langer met die taak belasten.

Er is een overgangperiode nodig om de gemeenten toe te laten de inning van de parkeerretributies te organiseren, zonder dat de parkeercontroles worden stopgezet. Een nieuwe opdracht vinden voor de hulpagenten die met het oog op die taak in dienst werden genomen, kan ook enige tijd vergen.

Er ligt een circulaire waarin enige soepelheid wordt aanbevolen ter studie. Een aanpassing van de circulaire over de administratieve taken wordt voorbereid.

Uw suggestie in verband met artikel 109bis van de nieuwe gemeentewet is interessant, maar de wetgever koos voor een andere werkwijze.

In het raam van de toepassing van het nieuwe artikel 119bis blijven de feiten, die grotendeels onder de noemer overlast vallen, strafrechtelijke overtredingen. Er wordt alleen administratief opgetreden wanneer de procureur beslist niet te vervolgen.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen bij de brandweerdienst van Thuin" (nr. 3151)**

11.01 **Denis Ducarme** (MR): U antwoordde op 18 februari op een van mijn vragen dat het in uw bedoeling lag de operationaliteit van de brandweerdienst van Thuin te evalueren. Intussen werden bijkomende hoorzittingen gehouden.

Êtes-vous aujourd'hui en mesure de me communiquer le rapport de votre administration, dont on attend qu'il participe à l'amélioration de la situation globale?

Kan u me vandaag het verslag van uw administratie meedelen? Dat zou moeten bijdragen tot een verbetering van de globale toestand.

11.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): Ayant constaté des problèmes au cours de l'évaluation réalisée à Thuin le 24 février 2004, l'inspection des services d'incendie a procédé à de nombreuses auditions. Sur la base des conclusions de l'inspection, j'enverrai dans les prochains jours des propositions au bourgmestre. L'autonomie communale ne me permet pas de prendre d'autres mesures.

11.02 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): Naar aanleiding van de evaluatie van de brandweerdienst van Thuin op 24 februari 2004 kwam een aantal problemen aan het licht. In dat verband organiseerde de inspectie van de brandweerdiensten tal van hoorzittingen. Op basis van de besluiten van de inspectiedienst zal ik in de loop van de volgende dagen voorstellen bezorgen aan de burgemeester. De gemeentelijke autonomie belet me echter andere maatregelen te nemen.

11.03 **Denis Ducarme** (MR): J'espère que votre proposition nous permettra de voir une amélioration concrète de la situation.

11.03 **Denis Ducarme** (MR): Ik hoop dat uw voorstel de weg zal openen naar een concrete verbetering van de toestand.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La discussion des questions se termine à 11h.25.

De bespreking van de vragen eindigt om 11.25 uur.